

## MIGRACIÓN Y CULTURA

## Un día más ¿Cuánto esperarías para volver?

Yolanda Alfaro Aramayo<sup>1</sup>



**D**iógenes es un migrante boliviano que ha decidido volver a vivir a Arbieto, una población en el Valle Alto cochabambino. Por primera vez, después de más de 30 años, siente que quiere permanecer en su tierra y ver florecer su huerto de duraznos. Esa es parte de la trama que cuenta la historia de un pequeño pueblo de experimentados viajeros que viven entre Bolivia y los Estados Unidos. *Un día más*, es un film boliviano que ha sido dirigido por el sociólogo Leonardo de la Torre y el productor Sergio Estrada. Es coproducida por el Programa de Investigación Estratégica en Bolivia (PIEB) y Donald Ramvaud, asociado a la productora Imago.

La pregunta que acompaña el título, es el enlace que nos invita a pensar las particularidades que tiene la dinámica migratoria en Bolivia. Desde la vivencia, a través del viaje, que se celebra y se disfruta pero también se sufre; el retorno se construye, precisamente, como la suma de partes de un mismo proyecto de vida. Como se muestra en la película, el retorno es un momento siempre vivo para quienes, en algún momento de su vida, tomaron la opción de desplazarse en busca de su felicidad. "Cuando nuestros personajes pensaban en ese día, nunca podían asegurar su desenlace. Nosotros empezamos a imaginarlo junto a ellos y encontramos una historia como respuesta", señaló el director.

La película documental de Leonardo de la Torre y Sergio Estrada tiene como base un proceso acumulativo de reflexión sociológica; por lo tanto, se inserta en el debate contemporáneo sobre las migraciones con una perspectiva que mezcla la investigación académica con la crítica social. Estos elementos que permiten ver, oír, leer y entender las dinámicas transnacionales desde valores comunes que trastocan a cualquier persona que, de una u otra manera, se identifique con la trama del viaje. Asimismo, la concepción de la migración transnacional a partir de fuentes, materiales y soportes de imagen que recogen la memoria de un pueblo migrante, se constituye como objetivo central la voz de los migrantes como comunidad viva. Tal como lo señalan los productores, "la cámara de *Un día más* no se dedicó realmente a las declaraciones recogidas durante las entrevistas formales, sino a los silencios y a los vacíos que se producían después, cuando nuestros personajes contaban sus dramas con sus labores del día, con su vida detrás de cámaras. Ese era el tipo de registro que buscamos, el más honesto con nuestros personajes".

Es necesario resaltar que, debido a la cantidad de dimensiones que integran los relatos de vida de hombres y mujeres que regalan sus testimonios, para la investigación social esta película boliviana se convertirá en un espacio de debates que contribuyen a entender el mundo de hoy y de mañana. Desde el reconocimiento académico que merece dicha producción, podemos señalar que en el campo investigativo evidentemente no puede haber ningún descubrimiento nuevo. Cuando miras el horizonte todos los dilemas sociales ya están allí. Pero si conoces lo suficiente, ese panorama se va a ver diferente. Ese es el trabajo de Leonardo de la Torre, Sergio Estrada y todo su equipo.

<sup>1</sup> Parte del equipo de investigación del documental y estudiante de la Maestría de Sociología de FLACSO-Ecuador.